

**Xhuhil tzolok reheb' li tzolom wankeb' sa' rajb'al ru
xb'aan li kaqi ojb'il COVID-19**

Q'eqchi'
Quinto y sexto primaria
Comunicación y Lenguaje



Claudia Patricia Ruíz Casasola de Estrada
Ministra de Educación

Héctor Antonio Cermeño Guerra
Viceministro Técnico de Educación

Erick Fernando Mazariegos Salas
Viceministro Administrativo de Educación

Oscar René Saquil Bol
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Nidia Yolanda Orellana Moscoso de Vega
Viceministra de Educación Extraescolar y Alternativa

Equipo de edición

Edviges Marta Chocooj Jolomna
Juan de Jesús Tzoc Choc

Contextualización

Alvaro Israel Castro Ajcot
Diagramación

Ilustraciones

Banco de imágenes de Digebi
y - www.freepik.es

©Ministerio de Educación de Guatemala (MINEDUC)

6ª calle 1-87 zona 10
Teléfono: (502) 2411-9595
<http://www.mineduc.gob.gt>
www.mineduc.gob.gt

Guatemala, 2020

Este documento se puede reproducir total o parcialmente, siempre y cuando se cite al Ministerio de Educación (Mineduc) como fuente de origen y que no sea para usos comerciales.



Rub'elaq li ril'bal ru hu

Chawilaq li eetalil ut chasume eb' li patz'om ha'in:

1. K'aru nawan xyeeb'al sa' li tz'iib'anb'il naq nakak'a'uxla.
2. K'aru naru nak'ulman chi sa' li seeraq naq nakak'a'uxla.
3. Chanru naq toxiraaq' li seeraq' naq nakak'a'uxla.

Sa' xb'een yant

Re qana' Rose Zubizarreta

Xokb'il chaq xb'aan: Claudia González

1. Lix Kat a'an jun ixqa'al jwal sa sa' xch'ool.
Lix Kat nahulak chi ru li tzolok.
Lix Kat nahulak chi ru li pach'aya'.
Lix Kat nahulak chi ru eb' li xul.
Lix Kat nahulak chi ru b'atz'unk rik'ineb' li xlo'y.
2. Hulajhulaj, naxik chi rajsinkil ru lix Kat.
A'an naxik chi b'eeek sa' li chunleb'al wank xyantil.
Lix Kat naxik chi b'eeek chi re ha'.
A'an naxik sa' tzoleb'aal.
Lix Kat narula'ani aj wi' chaq lix Rux, li xlo'y.
A'an naxik xjunes.
Naxb'aanu chi xjunil lix Kat sa' li chunleb'al wank xyantil.
3. Lix Kat ut lix Rux yookeb' chi tzolok sa' tzoleb'aal.
Li xkat naxye re lix Rux:
Il a Kat. Chi ru li xamaan chalk re chi qu twanq jun li aanilak.
- Li aanilak a'an cho'q reheb' chi xjunil li kok'al wankeb' sa' li tzoleb'aal.
- Ma k'ajo' rusil a'aan.



4. Maajoq'e nachaq'ok lix Kat
Lix Rux kixye:
K'a' ru taak'ul a Kat.
Maak'a' a Ruux, chank lix Kat.
Li aanilak maawa' cho'q reheb' chi xjunil li kok'al.
Moko cho'q we ta.
Moko re ta junaq ixqa'al nab'eeek sa' chunleb'al wank xyantil.

5. Lix Rux, a'an jun chaab'il lo'y.
 Lix Rux kixye:
 Jo'ka'an, a Kat.
 Li aanilak cho'q reheb' chi xjunil.
 Aanilan sa' li chunleb'al wank xyantil.
 Yal na'ilok xaq lix Kat, ab'anana maak'a' xaq naxye.

6. Lix Kat jwal kixk'a'uxla rix li tz'aqonk.
 Naraj raj, ab'an nachalk xk'a'uxl.
 Lix Kat kixkawub'resi xch'ool re tz'aqonk.

7. Sa' xkutankil li aanilak nujenaq li b'e chi poyanam.
 Xiikileb' li poyanam ke'hulak chi ilok.
 Eb' li xna' xyuwa' lix Kat wankeb' aj wi' chaq aran.
 B'ar wank lix Kat -chan li xyuwa' naq kipatz'ok.
 Wanle' lix Kat -chan li xna'.

8. Lix Kat wank sa' li aanilak, sa' li chunleb'al wank xyantil.
 Na'aanilak lix Kat.
 Na'aanilak sa' li chunleb'al wank xyantil.
 Ixqa'al ut Teelom nake'tz'aqonk sa' li aanilak.
 Mak'ajo' xsahilal sa' xch'ooleb'.



Ma yookat xtawb'al ru li nakaayaab'asi



Naq ak x'ilman ru hu

Rik'in li ak xawil chi sa' li tz'iib'anb'il, chab'aanuq li k'anjel ha'in:

1. Chatz'iib'a rik'in aawaatin:
 - a. K'aru jwal xk'ul aawu chi sa' li tz'iib'anb'il.
 - b. K'a'ut naq ke'xtz'iib'a chi jo'kin naq nakak'a'uxla.
2. Tz'iib'a jun raqal laak'a'ux b'ar wi taaye re li kitz'iib'ank ha'in k'aru nakaweek'a' rik'in.



Rub'elaq li rilb'al ru hu

1. Chasume eb' li patz'om ha'in:
 - a. K'aru nakanaw chi rix li kaqi ojb'il
 - b. Ma nake'seeraq'ik eb' laana'chin yuwa'chin ut eb' laayuwa' sa' laawochoch.
 - c. K'aru li jwal nawulak chawu.
2. Chawilaq li xjolomil li aatin ut chayehaq, K'aru naxye li tz'iib'anb'il.

Kaqi ojb'il ut eb' li seeraq'

Us raj wi' ink'a' nasach li na'leb' chi rix li xwotzb'al li seeraq'.

Xkutankil puktasinb'il wi': 28 re febrero re 2020, sa' li puktasib'aal xb'aan ma' Luis Figueroa.

Sa' li chihab' 1348, li ak xnume' li q'eqi yajel maraj max yajel kinume' aran Florencia, hab'an wuqub' li ixq ut oxib' li saaj winq ke'eelelik aran ut koheb' xmuqb'al rib' sa' jun li k'aleb'aal. K'aru ke'xb'aanu sa' kutan ha'an naq maak'a' li Netflix, Facebook, chi moko twiter.

Maji' wan tqaye k'aru ke'xb'aanu, xb'een wa tinye aawe naq li nimla yajel ha'an kitikla chaq sa' li tenamit Asia ut kiwulak toj Europa sa' xb'ehil li nake'yakok. Aran Florencia, ka'aj wi' ro'k'aalil xk'ihal li tenamit ke'kole' ut aran Europa nake'xye naq kekam 25 oq'ob' li poyanam.

Us b'i', eb' li saaj poyanam aj Florencia ke'xnumsi lajeeb' kutan chi xyeeb'al li seeraq'. O'k'aal li seeraq' ke'xwotz chi rib'il rib', ha'an li wan sa' li tasal hu xk'ab'a' Decameron, k'uub'anb'il xb'aan laj Giovanni Boccaccio. Eb' li seeraq' nake'aatinak chi rix li rahok se' kaanil ut li rahok chi xiwxiw, eb' li xna'leb' li poyanam ut li b'ihomal.

Anaqwan naq aajel ru tqanumsi li kaqi ojb'il coronavirus xk'ab'a', -chan ru naq kinume li ojb'il, li x'ob'ileb' li kaxlan ut li xkaanileb' ru li wakax- Chanru ut aniheb' raj aawecheb'een naq tateeleliq chi ru li yajel. Laa'in, jultikwe li yajel x'ojb'ileb' laj kaxlan winq – naxseeraq'i linna'chinilq, inna' nink'a'uxla naq us raj xseeraq'inkil li nak'ulman. Rilb'al Netflix, Facebook ut twiter; hab'an ink'a' xsachb'al li seeraq'ik. Laa'o laj watemaal tiik xqajal li yehok seeraq' rik'in li se'leb' eetali; yaal naq wankeb' li numtajenaq rusil, hab'an xa'emal raj eb' li seeraq'.



Naq ak x'ilman ru li hu

1. K'aru tz'aqal naraj xyeeb'al li esil
2. K'aru naraj li tziib'anb'il: yehok, wech'ok maraj seeraq'ik. K'a'ut.
3. Sa' li tz'iib'anb'il, K'aru ke'xb'aanu li poyanam re rajsinkil ru sa' li tz'apam sa' li xqehil li q'eqi yajel.
4. K'aru xyaalal li aatin nimla yajel, jo' naxye sa' li xkab' raqal li tz'iib'anb'il.
5. Chanru naxjuntaq'eeta wi' li q'eqi yajel li tz'iib'anb'il, rik'in li kaqi ojb'il.
6. K'aru naxye laj tz'iib'anel re li na'leb' chi rix li Netflix, Facebook ut Twiter.
7. Li tz'apam mare jwal ch'a'aj cho'q re junaq li ch'ina'al, hab'an ha'an jun xb'anol xe'xtaw laj jolominel re li tenamit re xkolb'al li tenamit. K'aru nakak'auxla chi rix li xe'xb'aanu laj jolominel. K'aru naru nakab'aanu re xteng'ankil laak'aleb'aal re naq ink'a' chi wulaq li xxulel li yajel. Wi' laa'at jun reheb' li saaj ha'an, chanru raj naru nakawajsi aawu sa' li tz'apam.
8. Chatz'iib'a junaq li seeraq' chi rix ha'in.



Rub'elaq li ril'b'al ru hu

1. Chasume eb' li patz'om ha'in, rik'in li k'aru ak nakanaw:
 - a. K'aru li mitz'aj xul
 - b. K'aru nakanw chi rix li kaqi ojb'il coronavirus.
 - c. K'aru yookat xb'aanunkil rik'in li na'leb', li esil, li se'leb' eetalil, k'ulb'il.
2. Chawilaq li eetalil ut li xjolomin li na'leb', chayehaq, K'aru naxye li tz'iib'anb'il.

Li xjayal li kaqi ojb'il coronavirus

Li nimlayajel COVID-19 ak x'ok chi kan sa' 95,000 chi poyanam ut yooch chaq chi b'eek sa' li junq raqal chi xcha'al ruchich'och', hab'an li ximal kiwan aran Asia, b'arwi numenaq 75,000 li yaj ut 3,000 li kamenaq. Yal chi ru numenaq jun po ak xwulak sa' lajeb' xkak'aal chi tenamit: moko kach'in ta li yaj ak xkanab' sa' eb' li tenamit Iran, xk'eheb' chi tz'apam naab'aleb' li poyanam sa' li tenamit Italia ut xk'eheb' chi k'a'uxlak eb' laj jolominel reheb' li tenamit re xxaqab'ankil li yajel. Aran España ak numenaq 200 li wankeb' li mitz'aj xul sa' xtib'el wankaqeb' sa' li k'aleb'aal junjunq.

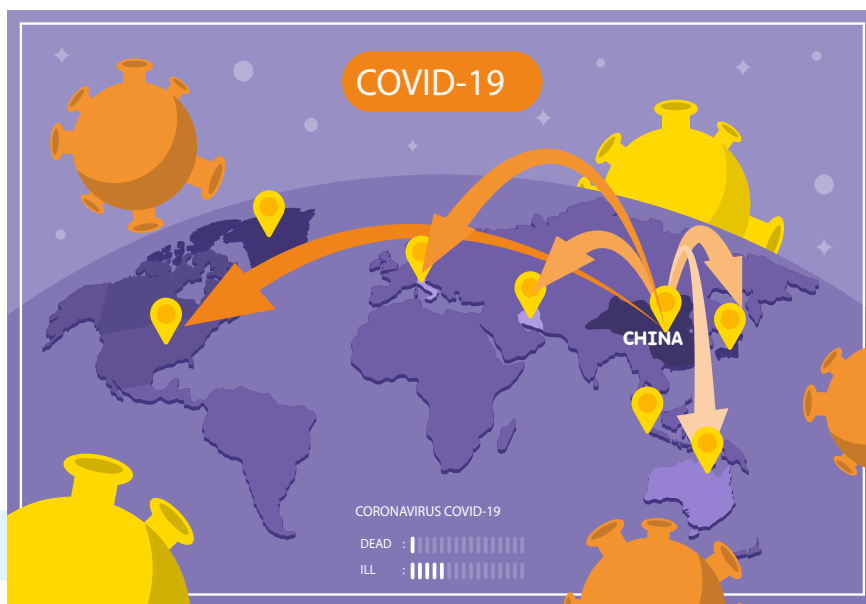
Li molam OMS xb'aanu li b'oqok re naq chi xjunil li tenamit te'okenq re xxaqab'ankil li mitz'aj xul. "Tento tqasik' xyaalal chanru xb'aanunkil – chan chi ru li po febrero ma' Tedros Adhanom Ghebreyesus, aj jolominel re li xmolamil li kawilal- ink'a' naru xyeeb'al naq taaxaqab'amanq li xnumik sa' eb' li tenamit. Twanaq tana li yajel sa'eb' li junjunq chi tenamit, ink'a' naru xxaqab'ankil". Jwal naab'al li k'a'uxl nachal chi rix li rahilal ha'in. Hab'an anaqwan, ka'aj wi' ha'in li nanawman chi rix:

K'aru li kaqi ojb'il coronavirus

Li xk'ab'a' li coronavirus kaqi ojb'il na'el chaq xb'aan li xturuxil li "xmitz'aj xxulel" na'el chi rix li xtib'el li nak'ehok re li yajel ha'in, chanchan chik li xlemtz' saq'e chi rix nak'utun. Li xxulel li yajel ha'in naru naxyajtesi eb' li xul ut jo' eb' li poyanam, naxk'erib' sa' li ja'aj re naxyajtesi li musiq'eb'aal, mare yal kuxb'ej maraj junaq numla jolomb'ej, jo' li wosol yooch chaq chi xk'amb'al xnimqal ru rahilal sa' xb'een ruchich'och', maraj jo' li Xyajel li musiq'eb'aal aj rahob'tesinel (SARS), kiwan sa' li chihab' 2003 ut kixkamsi 800 li poyanam.

Bar kitikla chaq li kaqi ojb'il coronavirus.

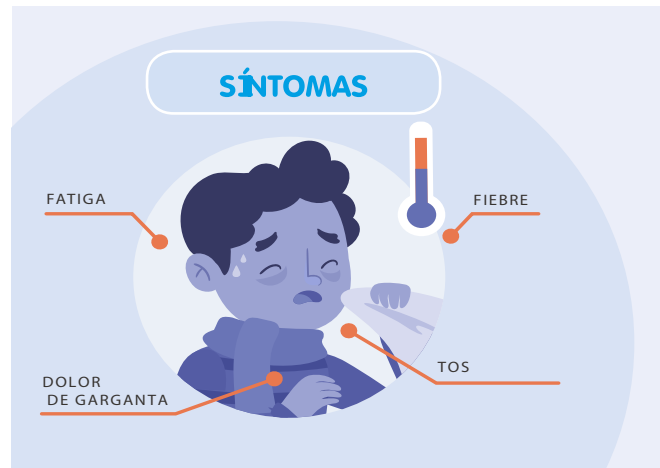
Jo' nakex'ye eb' laj jolominel tenamiteb' laj china, li yajel kitikla len chaq sa' xyank'eb' Zli k'ayib'aal xul sa' li na'ajej Wuhan, jun li tenamit b'ar wi' jwal naab'aleb' wi' li poyanam re li ximal tenamital China. Jokan naq eb' li xb'een keyajer chaq aran kewan sa' li tenamit Wuhan maraj yal ke'wulak chaq aran. Li xk'ihaleb' ha'aneb' li cheek li ak wankeb' junaq li yajel sa' li xtib'eleb' ak yooch chaq chi xyajeninkil mare jo' li q'anyaj maraj li lub'k.



Mapa de coronavirus y su propagación mundial.

Jun chik li xk'ab'a' li kaqi ojb'il coronavirus: Covid-19

Sa' li 11 xb'e li po febrero, li molam OMS kixk'e xk'ab'a' li coronavirus jo' xk'ab'a' tz'aqal li Covid-19. Li xyaalal li molam ha'in nak'anjelak chi rix kawilal, ha'an naq "ink'a' naraj naq sa' xb'een junaq li xul maraj sa' xb'een jun ch'uutaq li poyanan tkanaaq". Jo'kan naq li xk'ab'a' chan ma' Edros Adhanom, k'el chaq sa' jun li aatin sa' ingles na'aatinak chi rix li corona virus disease" (xyajel li ojb'il) ut jo'kan tyeemanq re naq b'ar chik taatawmanq chaq, "re naq ink'a' tyoob'amanq jalan chik li aatin chi rix".



Chanru naq naletz

Eb' laj tz'ilol rix toj maji' nake'xtaw ru chanru naq naxpuktasi rib' li xxlulel li yajel ha'in, ka'aj wi' nake'xnaw naq naru naletz chi rib'il rib' eb' li poyanam. Li xb'een naru naletz wi' ha'an li ojob'ak ut li at isimak, jo' chanchan nak'ulman rik'in li tiikil ojb'ej. Li na'ajej reheb' laj chino nawan wi' xtz'ilb'al rix ut xxaqab'ankil li yajel ki'ok chaq chi rilb'al chanru naq ki'wan xtiklajik li nimla yajel sa' 198 chi yaj kiwan aran Wuhan. Eb' li tz'ilol re ke'xtaw ru naq li 22% yal ke'xtaw chi tiik xb'aan xch'eb'al li yaj ut li 32% xb'aan naq ke'wan chi xk'atq li yaj maraj yooch xtiq. Hab'an li xyijachil yal ke'xtaw chi kama'an, moko ke'wan ta rik'in junaq li yaj.

Ma wan xb'anol li kaqi ojb'il coronavirus

Anaqwan toj maak'a' junaq li b'an naru nak'irtasink re li yajel kaqi ojb'il coronavirus. Li yookeb' chi xb'aanunkil eb' laj b'anonel wankeb' xwankil chi rilb'al, ha'an xtenq'ankileb' li yaj chi xnumsinkil li rahilal, qayehaq jo' li xk'eeb'aleb' xmusiaq'eb'aal naq joq'e aajel ru. Eb' li yaj tento naq yooqeb' chi ilank ut tento te'uk'aaq kok'aj xsa' chi naab'al li ha' re naq li tib'elej tixkawresi rib' chi risinkil li xxulel li yajel, jo'kan wachik naq aajel ru naq ink'a' taakuymanq li rahil ch'oolej xb'aan naq ha'an li jwal sa' naril li yajel.



Naq ak x'ilman ru li hu

1. K'aru xpaayil ru li seeraq' xawil, re esilal, re wech'ok maraj re loq'onink.
2. K'aru xjayal li seeraq'.
3. K'aru naraj lixtz'iib'ank re.
4. B'ar nachal xk'ab'a' li kaqi ojb'il coronavirus.
5. K'a'ut naq li molam OMS kixk'a'uxla xk'eeb'al cho'q xk'ab'a' li coronavirus li COVID-19.
6. Ani reheb' li poyanam jwal yooch chi xsik'b'al sa' xb'een ruchich'och' li yajel coronavirus.
7. K'aru naru nak'ulman wi' eb' li jalanaq chi tenamit ink'a' te'xpaab' re li molam OMS re xramb'al li yajel.
8. Wi' eb' li poyanam xe'yajer rik'in li kaqi ojb'il Covid-19 moko ke'xtaw ta li xyajel rik'ineb' li ak yaj. Ma ch'olch'o chanru naq naletz li yajel ha'in. Ut K'a'ut.
9. Chi rix li ak xawil sa' li hu. Ma nakak'a'uxla naq sa' laak'aleb'aal yookeb' chi xkolb'al rib' jo' chan ru tz'aqal naraj chi maak'a' li xiw. Ma wan raj jalan chik naru nake'xb'aanu. Chanru.
10. Chi rix li xataw ru sa' li seeraq' ut li xnimaqal ru na'leb' naxye li tz'iib'anb'il, chayiib'aaq junaq li perel hu re xyeeb'al resil li kaqi ojb'il coronavirus COVID-19.


**Xhuhil tzolok reheb' li tzolom wankeb' sa' rajb'al ru
xb'aan li kaqi ojb'il COVID-19**

Q'eqchi'
Quinto y sexto primaria
Matemáticas



Rajleb'aaleb' qaxe' qatoon aj maay

Ileb' chi us li junjunq chi eetalil na'oksimank sa' rajleb'aaleb' qaxe' qatoon aj maay. Chi sa' li kaaxukuut taatz'iib'a li xtz'aaq li junjunq.

	•	—

Eb' laj maay ke'roksi aj wi', jun li "perel" k'uub'anb'il chi chaab'il re xb'aanunkil li b'irok a' yaal jo'kihal xteram, ke'roksi chaq li ru ixim.

Jultikaq aawe, naq, a' yaal k'a' chi tasalil wank wi', ha'an aj wi' li xtz'aaq ut natikla taq'a, naxik taqe'a.

Naraj naxye naq arin wank jun xka'k'aal.

•	Junmay/junk'aal
•	Jun


Re naq ink'a' tatsachq, aajel ru naq ch'olch'ooq chaawu naq, a' yaal k'a' chi tasalil wank wi' li eetalil, najala li xtz'aaq li junjunq.

Xtasalil li rajleb'aaleb' qaxe' qatoon.

Jun oq'ob'	•
Junmay/junk'aal	•
Jun	•

Ch'ina k'anjel 1

Sa' jun perel chi hu chayiib'aaq jun li kaaxukuut jachinb'il se' oxib' ut chak'ehaq li xchaq'rab'il ut chank ru roksinkileb' li kok' eetalil ut li xk'ab'a' sa' laawaatinob'aal.

Eetalil	Xchaq'rab'il	Xk'ab'a' li aji
—	Li juch' oxib' sut aj wi' naru roksinkil sa' li junq raqal.	Oob'
•	Li tz'uq kaahib' sut naru roksinkil sa' li junq raqal	Jun
	Li iyal jun sut aj wi' naru roksinkil sa' li junq raqal	Iyaj / wa'ix

Ch'ina k'anjel 2

Sa' li xraqalil wan sa' xmaril chatz'iib'aaq xk'ab'a'eb' li junjunq chi ajl jo' chank ru nayee-man sa' laawaatinob'aal q'eqchi', Wi' wan junaq ink'a' nakataw ru, naru nakapatz' reheb' laakom.

Aij	Xk'ab'a' sa' q'eqchi'
☞	
.	
..	
...	
...	
—	
┆	
┆┆	
┆┆	
┆┆┆	
＝	
┆＝	
┆┆	
┆┆	
┆┆	
┆┆	
┆┆┆	
┆┆┆	
┆┆┆	
┆┆┆	
┆┆┆	
┆┆┆	
☜	

Ch'ina k'anjel 3

Chatb'atz'unq sa' xsumenkileb' li ch'a'ajkilal

Re xk'anjelankil li ajl maay chi naab'al xk'ihal, aajel ru wanq junaq laaperel wanq kaahib' raqal, ha'in naru nakayib' chi ru junaq li kawil hu aj 30 miin xnimal roq ut 20 miin xnimal ru.

Rik'in kok' iyaj, taawoksi li jun, rik'in kok' che' li hoob' ut rik'in junaq nimla iyaj li wa'ix.

Qoksihaqeb' li rajleb'aaleb' qaxe' qatoon

1. Laj Manu' kiraw waqxaqib' xka'k'aal k'aam li xk'al, chaatz'iib'a li reetalil chi ajlil, b'aanu chi kama'in.

- a) Xb'een wa taahel laaperel kawil hu, b'ar wi' naru nakataw xna'aj, maare sa' xb'een junaq li meex maraj chi ru ch'och'. Chi rix ha'an chaawilaq eb' li patz'om.

Jarub' k'aam li xk'al kiraw qawa' Manu'. Waqxaqib' xkak'aal, pe' yaal.

- Nanume' junmay li xk'ihal, hab'an ink'a' naxtaw li jun oq'ob' hab'an tento taapatz' aawib' ha'in:

Jarub' li jumay wan sa' Waqxaqib' xka'k'aal, jun, pe' yaal!. Chaatz'iib'a li junmay sa' xkab' li raqal, sa' xna'ajeb' li junqmay. Jarub' chik li junjunq x'ela'an chaawu. ¡Waqxaqlaju pe' yaal!.

- Anaqwan tz'iib'a li waqxaqlaju sa' li xb'een raqal.

38 = Waqxaqib' xka'k'aal

Us, xaatz'iib'a chikan li xk'ihal li k'al jarub' k'aam, sa' ajl maay, jo'kan aj wi' li xyeeb'al sa' q'eqchi'.

Pe' yaal moko ch'a'aj ta, xk'eeb'aleb' li ajl sa' li ajleb'aal maay.

Q'ilaq junaq chik

2. Qana' Leen rajlal chihab' naxsik' ru oob' toon li ro, chi ru li chihab' ha'in kixch'oq hoob' roxk'aal rox oq'ob' chi o. Ha'an naraj xk'eeb'al sa' ajl maay, jo'kan naq naxpatz' aawe naq taatenq'a chi xtziib'ankil.

- Chaak'utb'esi reetalil chi ru laaperel kawil hu, li ajl chank ru reetalil li xk'ihal li ro kixch'oq qana' Leen.

Jarub' li o kixch'oq qana' Leen. Hoob' roxk'aal rox oq'ob', pe'yaal.

- Nanume' jun oq'ob' li xk'ihal, hab'an ink'a' naxtaw jun chuy, jo'kan naq tento taapatz' aawib':

Jarub' li oq'ob' wan sa' li hoob' roxk'aal rox oq'ob', wiib' pe' yaal. Chaatz'iib'a li wiib' chi oq'ob' sa' li rox tasal, ha'an xna'ajeb' li xraqalil li oq'ob'.

Jarub' x'ela'an. oob' roxk'aal, pe' yaal! Jarub' li junqmay wan sa' li oob' roxk'aal. wiib' aj wi'. Chaatz'iib'a li wiib' chi junqmay sa' xkab' li raqal. Jarub' chik li junjunq xkana. oob', pe'yaal

- Chaatz'iib'a li oob' sa' xna'ajeb' li junjunq. **Tz'iib'a li xk'ihal li o sa' li kaaxukuut ha'in.**

3. Qawa' Ancelmo, na' aw ixim, hab'an ink'a' naxxok chi chaqi hal, chi k'uxil naxq'ol. Ha'an sa' se' xch'ool rik'in li loq'laj ch'och', xb'aan naq sa' li chihab' xnume' kixq'ol oxib' xwuqk'aal xkaalajuhil oq'ob' chi k'ux.

Qawa' Ancelmo, naraj taatenq'a re xtz'iib'ankil sa' ajl maay, jo'kan aj wi' li xtz'iib'ankil chan ru xyeeb'al sa' q'eqchi'.

Pe' yaal moko ch'a'aj ta, xk'eeb'aleb' li ajl sa' li ajleb'aal maay.

Anaqwan taatz'iib'aheb' li ajl ha'in sa' laawatinob'aal, oksi laaperel hu ut taatz'iib'aheb' aj wi' li xk'ab'a'eb' sa' laahu.

49

128

757

1298

4823

Naru taab'aanu xkomon li k'anjel rik'in li rajleb'aaleb' qaxe' qatoon aj maay.